

Rok akademicki:

2014/15

Jednostka prowadząca:

Międzywydziałowe Studium Języków Obcych

Kierunek:

Języki obce

Poziom:

studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne

Nazwa przedmiotu:**Języki starożytne****Nazwa szczegółowa przedmiotu:****Język koptyjski K_3_4_Zo_30_2****Język:**

PL

Typ przedmiotu:**Przedmiot obieralny:**

nie

Rok studiów, semestr:

rok I, semestr zimowy

Wymiar:**Punkty ECTS:****Forma zaliczenia:****Prowadzący:****Koordinator sylabusu:**

dr Joanna Małocha

Sylabus dostępny w ramach:

- [Języki starożytne](#) [na kierunku:] [Języki obce](#) (), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, I rok, semestr zimowy

Wymagania wstępne:

1. znajomość gramatyki i materiału leksykalnego z dwóch pierwszych semestrów nauki języka koptyjskiego;
2. znajomość podstawowej terminologii z zakresu gramatyki języka polskiego;
3. umiejętność poruszania się w środowisku internetu oraz znajomość podstawowego pakietu Microsoft Office oraz programu Adobe Reader (ze względu na stosowanie w trakcie zajęć metody e-learningu).

Cele:

Celem zajęć jest zapoznanie studentów z:

1. zasadami tworzenia i tłumaczenia zdań z użyciem koptyjskich czasów drugich, qualitativu i tzw. koptyjskich form odmiany czasownika (aorystu, limitativu, expectativu);
2. zasadami tworzenia i tłumaczenia zdań okolicznikowych (także z zastosowaniem bezokolicznika sprawczego);
3. zasadami tworzenia trybu rozkazującego (optativusu) oraz rzeczowników w szyku przydawki przymiotnej.

Treści kształcenia:

1. Zagadnienia gramatyczno-leksykalne:

- a) czas perfectum II i jego negacja – zasady stosowania i konstrukcja zdania;
- b) czasy perfectum I i perfectum II poprzedzone partykułą względną – zasady stosowania i konstrukcja zdania;
- c) czas praesens II i jego negacja – zasady stosowania i konstrukcja zdania;
- d) zdanie okolicznikowe - zasady stosowania i konstrukcja zdania;
- e) bezokolicznik sprawczy (infinitivus causativus) i jego użycie w kontekście zdania okolicznikowego;
- f) rzeczownik w szyku przydawki przymiotnej;
- g) strona bierna (forma qualitativus = stativus);
- h) aoryst (praesens consuetudinis, praesens habitudinis) – zasady stosowania formy odmiany czasownika i zasady konstrukcji zdania z jej użyciem;
- i) limitativus - zasady stosowania formy odmiany czasownika i zasady konstrukcji zdania z jej użyciem;
- j) expectativus (completivus) - zasady stosowania formy odmiany czasownika i zasady konstrukcji zdania z jej użyciem;
- k) optativus (imperativus iussivus, imperativus kauzatywny) – tryb rozkazujący 1 i 3 osoby.

2. Zagadnienia kulturowo-cywilizacyjne:

- a) historia muzyki koptyjskiej;
- b) sytuacja Koptów w świecie współczesnym.

Efekty kształcenia:

Student:

[WIEDZA]

1. wskazuje w zdaniu formy qualitativu, optativu oraz bezokolicznika sprawczego;
2. zna cel stosowania w języku koptyjskim perfectum II (także w formie względnej) i praesens II oraz zasady konstrukcji zdań z użyciem tych czasów;
3. rozpoznaje w tekście przypadek zastosowania zdania okolicznikowego oraz zna możliwe sposoby przetłumaczenia tego typu zdania;
4. zna cel stosowania w języku koptyjskim aorystu, limitativu i expectativu oraz zasady konstrukcji zdania z użyciem tych form odmiany czasownika;
5. identyfikuje w zdaniu formę rzeczownika w szyku przydawki przymiotnej;
6. wymienia podstawowe informacje z zakresu historii muzyki koptyjskiej oraz współczesnej sytuacji Koptów.

[UMIĘTNOŚCI]

1. samodzielnie analizuje budowę zdania koptyjskiego z zastosowaniem perfectum II (także w formie względnej)/praesens II oraz dokonuje jego przekładu na język polski;
2. samodzielnie analizuje krótki tekst koptyjski, zawierający zdanie okolicznikowe oraz dokonuje jego przekładu na język polski, wybierając najbardziej odpowiedni sposób przetłumaczenia tegoż zdania;

3. samodzielnie analizuje budowę zdania koptyjskiego z zastosowaniem formy qualitativu/bezokolicznika sprawczego oraz dokonuje jego przekładu na język polski;
4. samodzielnie analizuje budowę zdania koptyjskiego z zastosowaniem formy aorystu/limitativu/expectativu oraz dokonuje jego przekładu na język polski;
5. samodzielnie przetwarza nieskomplikowane zdania polskie na zdania koptyjskie z zastosowaniem zdania okolicznikowego/aorystu/limitativu/expectativu;
6. tworzy szyk przydawki przymiotnej rzeczownika.

Metody i narzędzia dydaktyczne:

1. wykład;
2. wykład z prezentacją multimedialną;
3. metoda e-learningu;
4. zadania audytoryjne:
 - a) analiza tekstów (metoda gramatyczno- tłumaczeniowa),
 - b) analiza przykładów zdań,
 - c) praca w grupach,
 - d) praca własna studenta,
 - e) analiza epigraficzno-ikonograficzna wybranych zabytków koptyjskich,
 - f) praca z wykorzystaniem materiałów audiowizualnych.

Sposoby sprawdzania i warunki zaliczenia:

Sposoby sprawdzania – ocenianie ciągle:

1. ustne wykonywanie ćwiczeń:
 - a) tłumaczenie poszczególnych słów i dłuższych tekstów,
 - b) przekształcanie zdań według podanych zaleceń,
 - c) analizowanie zdań pod kątem gramatycznym i leksykalnym,
 - d) tworzenie form gramatycznych i leksykalnych,
 - e) analiza epigraficzno-ikonograficzna wybranych zabytków koptyjskich
 - f) analizowanie materiałów audiowizualnych;
2. pisemne wykonywanie ćwiczeń:
 - a) tłumaczenie poszczególnych słów i dłuższych tekstów,
 - b) przekształcanie zdań według podanych zaleceń,
 - c) analizowanie zdań pod kątem gramatycznym i leksykalnym,
 - d) tworzenie form gramatycznych i leksykalnych,
 - e) analiza epigraficzno-ikonograficzna wybranych zabytków koptyjskich
 - f) analizowanie materiałów audiowizualnych;
3. W zakresie zagadnień wprowadzanych metodą e-learningu - pisemne wykonywanie zadań typu testowego;

Postawą uzyskania zaliczenia z przedmiotu są:

- frekwencja (dopuszczalna jest dwukrotna nieusprawiedliwiona nieobecność);
- aktywny udział w zajęciach;
- pisemne zaliczenie zagadnień przedstawianych metodą e-learningu;
- wykonanie zestawu zadań ustnych i pisemnych, sprawdzającego stopień znajomości materiału wprowadzanego w ciągu całego semestru oraz umiejętność jego powiązania z wcześniej poznanymi wiadomościami.

Lektury podstawowe:

Materiały własne prowadzącego, a ponadto:

1. Dembska A., Myszor W., Podręczny słownik koptyjsko-polski, Warszawa 1996

2. Myszor W., Język koptyjski. Kurs podstawowy dialektu saidzkiego, Warszawa 1998

Lektury uzupełniające:

1. Crum W.E., A Coptic Dictionary, Oxford 1939 (i późniejsze wydania)

2. Layton B., A Coptic Grammar, Wiesbaden 2004

3. Layton B., Coptic in 20 Lessons, Leuven - Paris - Dudley 2007

Uwagi:

<http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/coptic/introduction.html>

<http://www.stshenouda.com/coptlang/cptlsn1w.htm>

<http://www.coptic.net/CopticWeb/Contributions/CopticLanguageLessons.pdf>